
Fitting instructions

Make: Hyundai

TERRACAN (HP-1) 2001 ->

Type: 3359

Permanently

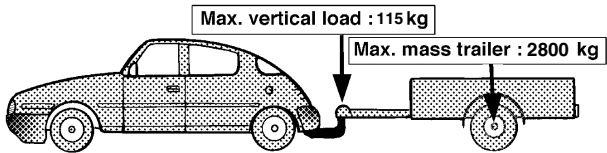
linked to

quality

Couplings class : F



e11 00-3320



D-Value :13,8kN

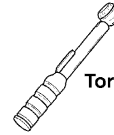


Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10 17 46 Nm 41 Nm (with self-locking nut)

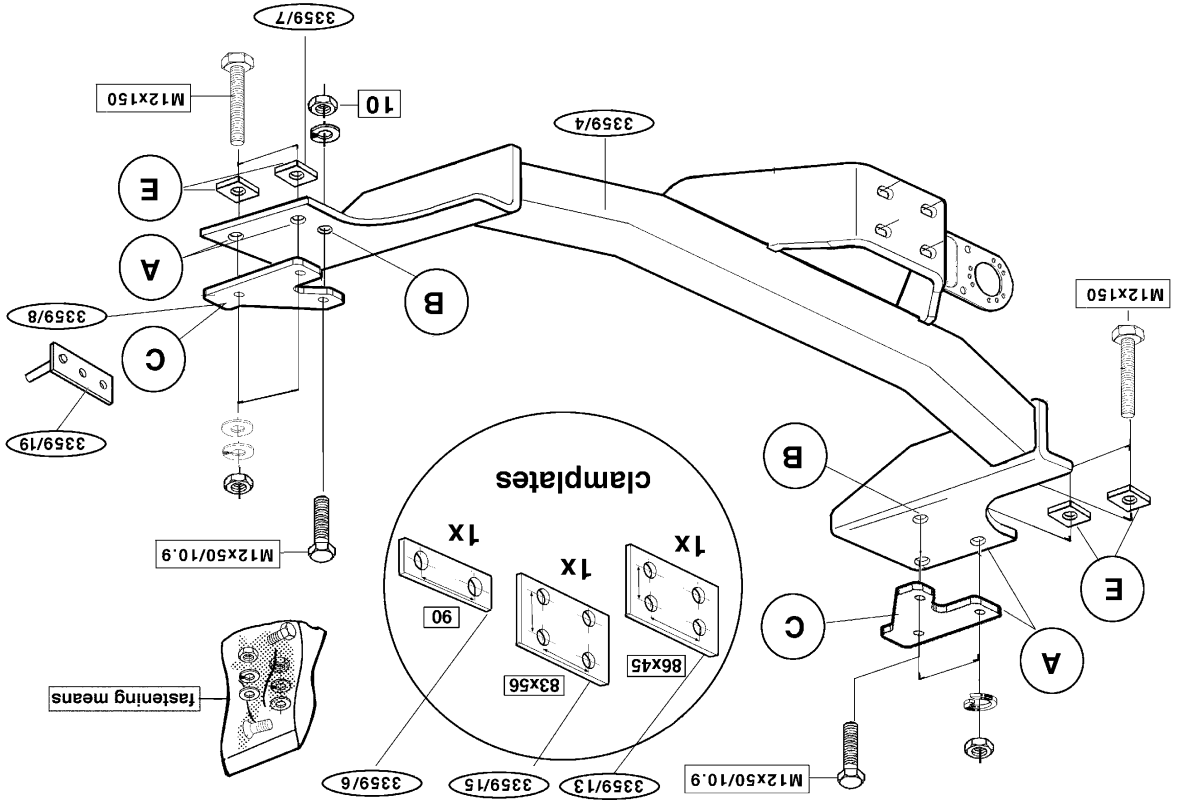
M12 19 79 Nm

M16 24 195 Nm



Torque settings for nuts and bolts (10.9)

M12 19 121 Nm



MONTAGEHANDLEIDING:

- Plaats de dwarsbalk, inclusief de vulplaten C t.p.v. de aanwezige gaten in het linker en rechter chassis.
Bevestig t.p.v. de punten A vier bouten M12x150, inclusief sluitplaten E, sluitringen, veerringen en moeren. Bevestig t.p.v. de punten B twee bouten M12x50 (10.9) inclusief veerringen en moeren.
- Voor het type 2.9 CDRI geldt: Plaats de steun zoals aangegeven (fig.1.). De accessoires welke gemonteerd kunnen worden zijn afgebeeld in fig.2. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast.

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

FITTING INSTRUCTIONS:

- Position the cross member including spacer plates C on the holes located on the left-hand and right-hand chassis.
Attach four M12x150 bolts at point A, including washer plates E, flat washers, spring washers and nuts. Attach two M12x50 (10.9) bolts at points B, including spring washers and nuts.
- For the 2.9 CDRI model: Position the support as indicated (fig. 1). The accessories which can be fitted are shown in fig. 2. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

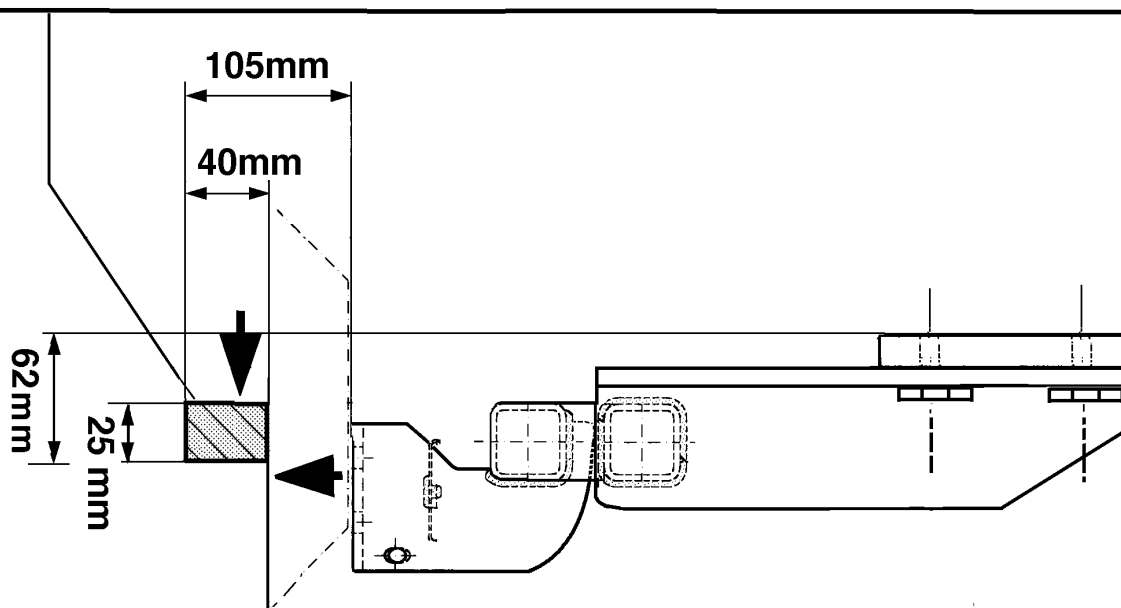
NOTE:

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

© 335970/29-10-2004/3

*** Options : only when euro approved**

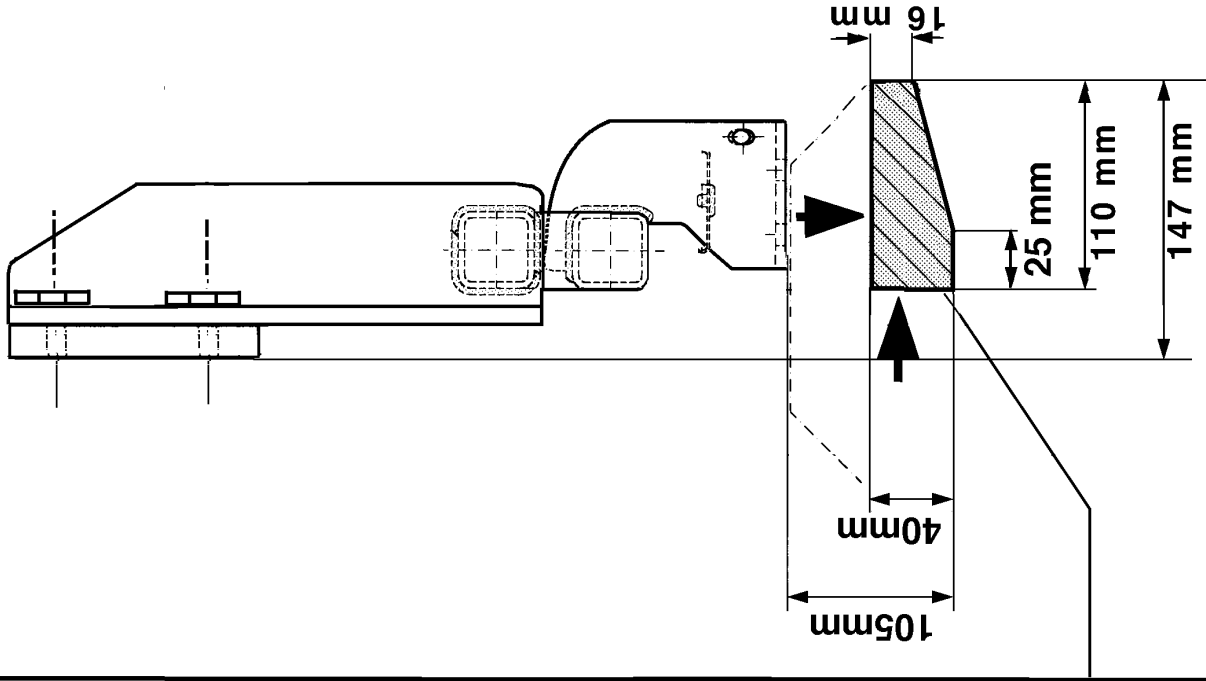
*** D value=13.8 kN when the coupling points fall in this area**



© 335970/29-10-2004/12

*** Options : only when euro approved**

*** D value=13.2 kN when the coupling points fall in this area**



MONTAGEANLEITUNG:

1. Den Querräger einschließlich Füllplatten C auf den vorhandenen

Gewindelöchern im linken und rechten Fahrgestell anlegen.

Bei den Punkten A vier M12x150-Schrauben einschließlich

Verschlussplatten E, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern befe-

stigen. Bei den Punkten B zwei M10x50-Schrauben (10,9) einschließlich

Federringen und Muttern anbringen.

2. Für Typ 2,9 CDRI gilt: Die Halterung wie angegeben einsetzen (Abb. 1).

Das übrige Zubehör, das montiert werden kann, ist in Abb. 2 zu sehen.

Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle fest-

reihen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-

virung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen

beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-

zen.

* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschrie-

benen Güteklassen verwenden.

* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nach-

ziehen.

* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-

schweflmuttern.

* Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres

Fahrzeugs Händler zu befragen.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Positionner la traverse ainsi que les plaquettes de calage C sur les trous

existants dans les longerons de châssis gauche et droit.

Monter à l'emplacement des points A quatre boulons M12x150, y

compris les doubles plaquettes de blocage E, les rondelles de blocage,

les rondelles grover et les écrous. Fixer à l'emplacement des points B

deux boulons M12x50 (10,9), y compris les rondelles grover et les

écrous.

2. Pour le type 2,9 CDRI: Mettre en place le support comme indiqué (fig.

1). Les accessoires qui peuvent être montés sont illustrés sur la fig. 2.

Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven-

tuellement les points de fixation.

* Ne pas oublier les rondelles Grover et les rondelles autrement dans les

instructions de montage 10,9/10.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers

kilomètres de remorquage.

* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de frein et de car-

burant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudu-

re par point.

MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Placera tvärbalken, inklusive fyllnadsplattorna C vid de befintliga hålen i chassits högra och vänstra del.
Montera vid punkterna A fyra skruvar M12x150, inklusive täckplattorna E, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar. Montera vid punkterna B två skruvar M12x50 (10.9) inklusive fjäderbrickor och muttrar.
2. För typen 2.9 CDRI gäller: Placera stöd enligt bilden (fig.1). De tillbehör som kan monteras visas i fig.2. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulltryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borning skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

MONTERINGSVEJLEDNING:

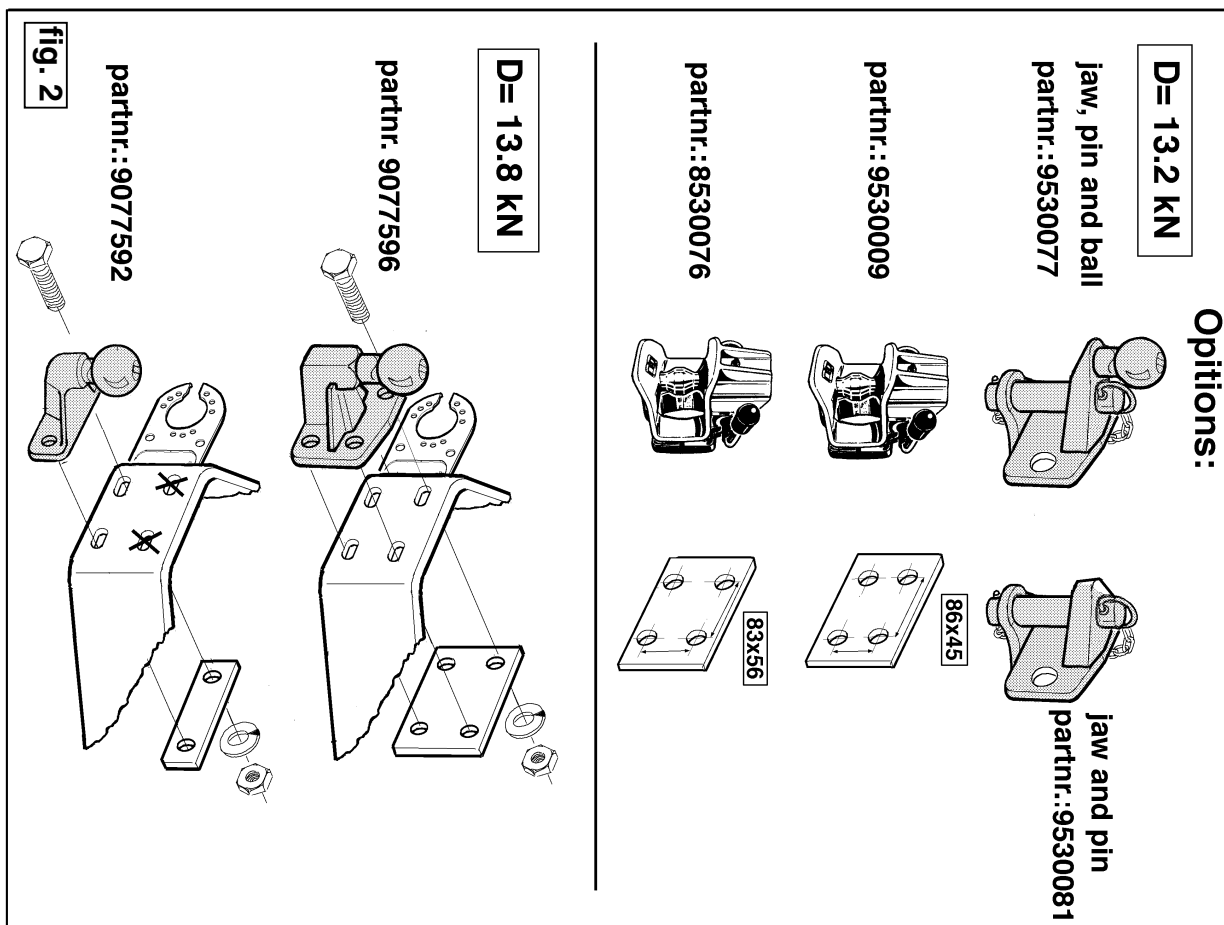
1. Anbring tværvangen inklusiv udfyldningspladerne C ved de eksisterende huller i det venstre og højre chassis. Monter ved punkterne A fire bolte M12x150 inklusiv endeplader E, plan- og fjederskiver samt møtrikker. Monter ved punkterne B to bolte M12x50 (10,9) inklusiv fjederskiver og møtrikker.
2. For typen 2.9 CDRI gælder: Anbring støttern som angivet (fig. 1). Tilbehøret, der kan påmonteres, er vist på fig. 2. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

© 335970/29-10-2004/5



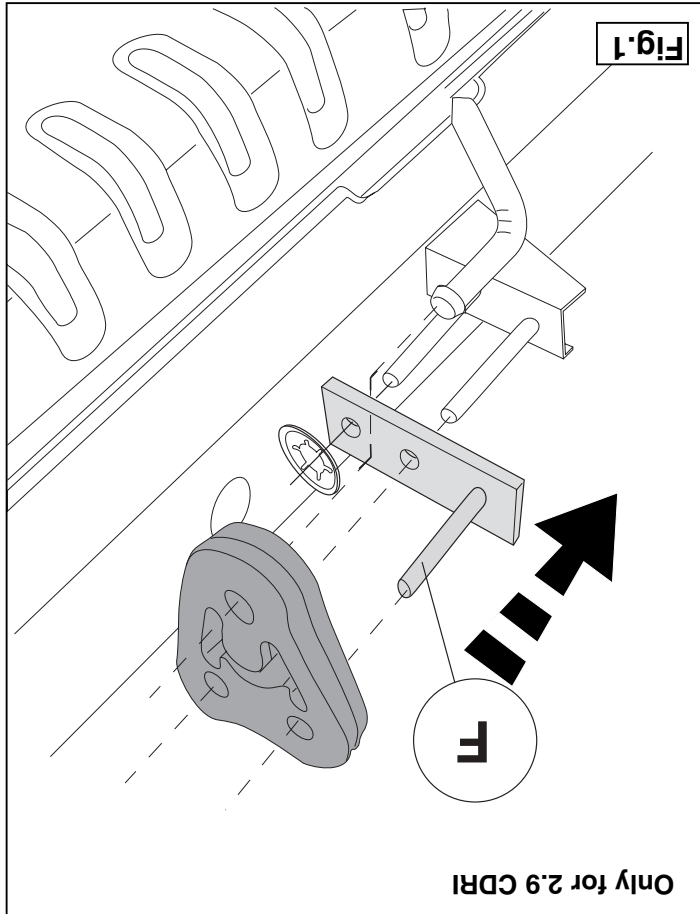
© 335970/29-10-2004/10

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Qualità dei bulloni 8.8 - dati 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
- * Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
- * Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

N.B.

1. Collocare il componente trasversale comprese le piastre di distanza-mento C sui fori posti sulla parte destra e sinistra del telaio. Fissare quattro bulloni M12x150 al punto A, completo di rondelle E, guarnizione rondelle, rondelle elastiche e dadi. Fermare ai punti B due bulloni M12x50 (10.9), completi di rondelle elastiche e dadi.
2. Per la versione 2.9 CDRI vale: Posizionare il sostegno il sostegni come indicato (Fig. 1). Gli accessori forniti sono indicati nella Fig. 1. Serrare tutti i dadi ed i bulloni alla coppia di serraggio indicata in tabella.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:



1. Colocar el travesaño, inclusive las placas espaciadoras C a la altura de los orificios existentes en el chasis izquierdo y derecho. Fijar a la altura de los puntos A cuatro tornillos M12x150, inclusive placas planas E, arandelas grover y tuercas. Fijar a los puntos B dos tornillos M12x50 (10.9) inclusive arandelas grover y tuercas.

2. Válido para el tipo 2.9 CDRI: Instalar el soporte como indicado (fig. 1). Los accesorios que se pueden montar se ilustran en la fig. 2. Apretar todos los tornillos y tuercas según los puntos de la tabla.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

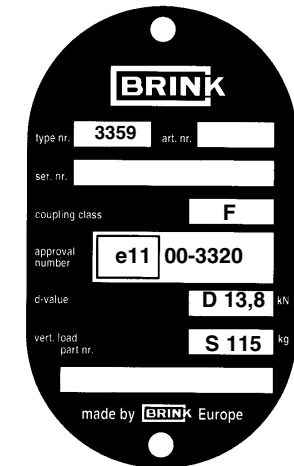


Istruzioni da conservare

Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 3359
 Per autoveicoli: Hyundai Terracan (HP-1) ; 2001->
 Tipo funzionale:
 Classe e tipo di attacco: F
 Approvazione N.: e11 00-3320
 Valore D: 13,8 kN
 Carico max. verticale S: 115 kg
 Larghezza rimorchiabile: Per il triano di caravans o TATS e'
 consentita una larghezza di 2.50 m
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

DICHIARAZIONE DI CORRETTO

MONTAGGIO.....li.....
 Si dichiara che il dispositivo di attacco tipo.....
 In fede è stato installato sull' auto veicolo.....
targa.....
 in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso.



© 335970/29-10-2004/7



INSTRUKCJA MONTAŻU:

- Umieścić poprzecznice, wraz z płytami wypełniającymi C w miejscu otworów znajdujących się po lewej i prawej stronie podwozia. Umocować w punktach A cztery śruby M12x150, wraz z płytami uszczelniającymi E, pierścieniami uszczelniającymi, pierścieniami sprężystymi i nakrętkami. W punktach B umocować dwie śruby M12x50 (10.9) wraz z pierścieniami sprężystymi i nakrętkami.
- Dla typu.2.9 CDRI obowiązuje: Umieścić wsporniki tak jak pokazano (rys. 1). Akcesoria, które można zamontować zostały przedstawione na rys. 2. Wszystkie śruby i nakrętki dokręcić zgodnie z tabelą..

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaslepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 335970/29-10-2004/8